

emügyi
uár hó
tt keit
sitendő
ükséges
eljárás
nárcius
m 1 ó s
tartatni.
felek,
n annál
bizottság
tt akkor
lt felek

rás egy
15 napi

bizott-
február
ól.

s. k.,

184 33

y.

mondás
utján
yázatot
k ezen
ályázati
cius hó

kész-
etmény

án.

its,
díró.

örakor

21-én.
elnök.

f.	
85	43
90	
94	32
99	45
f.	
831	58
293	87
59	10
184	55

189-1.1

Imre,

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

nová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előzetesek és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1904.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXXIII. évfolyam. 44. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	24 kor.
Félévre	12
Negyedévre	6
Egy hóra	2
— Egyes szám ára 8 fill. —	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetés: irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Szerda, február 24.

Eredmények és kétségek.

Nagybecskerek, február 24.

(z—y—) Minden tisztán látó és érző politikai érzelmvilágában lehiggadt a tudat a delegáció tárgyalásai után, hogy nagy eredményeket értünk el a hadsereg magyarosítása körül, — de elvenen el a kétség aziránt, hogy lesznek-e annyira józanok az obstrukció hősei, hogy belátva veszedelmes játékaik végzetes következményeit, áldatlan országháborításukkal fölhagyjanak!?

A delegációkról — bár még nem juthattak el tárgyalásaik végére, de különösen a magyar delegáció albizottságának üléséről szóló tudósítások szerint nyugodt önérzettel konstatalható, hogy azok munkájukat bevégezték s a legfontosabbik, a hadügyi albizottság, a maga jelentését szintén hitelesítette már és ezekből elég tisztán kivehető képe áll előttünk a magyar delegáció jelen ülésszaka eredményeinek. Ezen eredmények lényege az, hogy meghiusultak azok a remények és számítások, melyek szerint a közös hadügyminiszterium és a Tisza-kormány közt állítólag felforgó ellentéteknek a delegáció ülésezése alatt ki kellett volna tűnni, a mi aztán a kettő közül valamelyiknek, — a magyar néppárti körök felfogása szerint a Tisza-kormánynak, — bukását vonta volna maga után. A közérdeklődés főképp a magyar hadügyi albizottság tárgyalásai felé irányult. Ezek az ülések, melyekben a magyar részről óhajtott katonai reformokat napokon keresztül tárgyalták, alkották a mostani delegációs ülésszak legfontosabb, legértékesebb részét. Most már tisztán áll előttünk, hogy az u. n. katonai engedményeket az illetékes körök csakugyan komolyan veszik, nem áll tehát, hogy ezekből nem lesz semmi. Igaz, hogy a jelvénykérdésben, valamint a katonai büntető-eljárás tekintetében a megoldás hamarjában nem fog bekövetkezni, de a katonai reformok legfontosabb ágában, a

katonai nevelés terén kész tervekkel lépett a kormány a delegáció elé. Itt tehát már kézzel fogható eredményekkel állunk szemben. Ez elég örvendetes, de viszont ne áltassuk magunkat azzal, hogy az a nagy végeredmény, melyre törekszünk: a magyar elemnek a közös hadseregben való érvényesülése, egy-két év alatt tényleg megvalósítható. Biztosan, de nem gyorsan fogjuk ezt az eredményt elérni a kitűzött uton. Mert miről van szó? Arról, hogy míg a hadsereg létszámának 43 százalékát szolgáltatják a magyar korona országai, addig a tisztikarból csak mintegy 25 százalék esik a magyar honosokra. S ebben benne foglaltatnak a horvátországi származású, valamint a magyarországi származású, de magyarul nem tudó tiszték is, — mert ilyen is van elég. A közös hadseregnek 17.500 főnyi tisztikarából csak 4491 a magyar honos, pedig a legénység arányszámának megfelelőleg 7500-nak kellene lenni. A magyar honos tisztékben való hiány tehát kerek számban 3000. Ezeket kell a katonai nevelés útján pótolni és pedig, hogy magyar nemzeti szempontból értéke legyen, oly módon, hogy a szaporulat zöme a törzsköcs magyarságból, a magyar középosztály sorából kerüljön ki. Ennek az eredménynek az eléréséhez természetesen nem egy két év, hanem jóval hosszabb idő kívánatik. De ha egyszer elérjük ezt, ha a közös hadsereg magyar részének élen valódi magyar tiszték állanak, akkor meglesz az alap ahhoz, hogy egy magasabb nemzeti ideált is megvalósulva lássunk: a magyar vezényszót.

Hogy a magyar delegáció tárgyalásai egészben véve megnyugtatóan, de egyuttal kijózanítólag hatottak s hogy hozzájárultak a zavaros felfogások tisztázásához, az kétségtelen. De hogy be fog-e következni az, amit némelyek — annyi csalódás után — ismét jósolgatni mertek, i. e. az obstrukció leszerelése, az más kérdés. Kétségtelen, hogy a mennyiben csupán az 1903-ik

évi ujoncok megszavazásáról van szó, az obstrukció már nem soká folytathatja a harcot, — hisz az utolsó ülésekben már a zárszónál tartottak szónokai. Az 1903-iki ujoncok tehát meglesznek, ez kétségtelen. De vajjon elég-e ez a végtelenül bonyodalmas helyzetből való kibontakozáshoz? Bizonyára nem elég. Hol van még az 1904-ik évi ujoncok megszavazása? hol a költségvetés — a tavalyi és az idei, — az új véderőtörvény s az u. n. kiegyezési törvények hosszú sora, melyek mind a sürgős állami feladatok közé tartoznak.

A kik a politikai helyzetet önámítás nélkül veszik szemügyre, azok ma is abban a nézetben vannak, hogy azok a kormánytervek, melyek a parlament sikeres működését célozták, n m estek kutba.

De ha kutbaestek volna is, akkor ott van a kormány, mely a nemzet és mely nemzetét, hogy kibuzza!

Pap Géza a katonai kérdésekről.

február 24.

Pap Géza a bégaszentgyörgyi kerület kiváló képviselője mint delegátus legutóbb felszólalt a magyar delegációban a hadügyi költségvetés tárgyalása során s mintegy feleletül az osztrák delegációban elhangzott hamis fejtegetésekre, a következőképen nyilatkozott a katonai kérdésekről:

Az osztrákok — ugymond — téves értelmezéssel messze menő, a hadsereg felbontására irányuló törekvést látnak a tervbe vett helyes és célszerű intézkedésekben és különösen a magyar nyelv intenzívebb tanításának behozatalában.

Talán csak nem hiszik az osztrák delegáció tagjai, hogy veszélyt rejt magában az az intézkedés, mely szerint a katonai kiképzetésben részesült ifju, ha a katonai pályára fizikai vagy szellemi képességénél fogva alkalmatlanná válik s a magyar nyelvet bírja, a polgári élet más terén érvényesülhessen?

A nyelvi oktatás hadügyi szempontból nemcsak nem káros, hanem ellenkezőleg a társadalmi érintkezésben, a megértésben, az egybeolvadásban nyilvánuló hatalmas etikai és erkölcsi erőt visza a hadseregbe.

A katonai nevelés terén beállott fordulat

A „TORONTAL“ tárcája.

A muzsák berkében.

Künn erősen zugott, rosszat jóslóan üvöltött a vihar. Itt-ott még fénytelt néhány ablak, néhány a nyíláson támadt jégsap megreszkettette az üveglámpa gyenge lángját.

Az ifju poéta, ócska köpenybe burkolva, melynek könyökén szivettépo nyílások tátongtak, szorgalmasan irogatott a lámpa reszkető fénye mellett. Gyakran rázkódott össze a hidegtől, arcát is összeráncolta, mert a hideg levegő újabb sugára hatolt be az ablak nyílásain.

Ejfelkor befejezte verselését és midőn a költői ihlet meleg ge elszállott, a próza összes kellemetlenségei jutottak eszébe.

De ő még kétszer háromszor elolvasta a munkáját és meg volt vele elégedve.

— Holnap elküldöm a „Havi Szemle“-nek, — mondá. — Tudom, hogy a szerkesztőség örömmel leadja. Hat hónapig irok nekik verseket és meg egyet sem küldtek vissza. De miért? . . . Magától értetődik, hogy nem pénzért. Pedig nagyon szeretnék magamnak karácsonyra egy új nadrágot venni. Hivatalnokai fizetéséből épen, hogy éhen nem halok. És már-már ez a régi barát is — s itt ránézett a kabátjára — majdnem végleg elhagy. Jobban mondva: már el is hagyt volna, de én nem hagyom el őt.

A szél dühösen üvöltött.

Az ifju poéta pedig elolvasta a verselését. És meg volt vele elégedve.

— Holnap reggel magam viszem el a „Havi

Szemle“ szerkesztőjének. Tudomására adom finomul, hogy szükségem volna egy kis pénzre az ünnepek előtt. Igaz, megígérte, hogy nekem ajánlódokozza Nekraszov összes műveit, melyek engem valóban elragadtak. De most pénzre van szükségem. Sokat nem kérek, épen csak annyit, amiből egy nadrágra telik. Utóvégre ezt csak nem tagadhajta meg tőlem. Hiszen hat hónapig irtam a lapjának verseket. Annyit csak ő is tudhat, hogy a poétáknak, ha mindjárt magasabb szférákban is élnek, szükségük van nadrágra. . . .

Még egyszer elolvasta a versét, aztán lefeküdt. Sokáig hallgatta a szél hideg süvöltését és a nyakaig húzta térdeit a hideg takaró alatt. . . .

Másnap a fiatal poéta dobogó szívvel kopogtatott a szerkesztő ajtaján.

A szobában épen csak a „Havi Szemle“ szerkesztője volt. Egy könyvvel tulterhelt asztalnál ült. Otthagytá a korrekurát és érdeklődéssel hallgatta a verset, amit a fiatal poéta lelkesedéssel olvasott föl neki.

— Gyönyörű, gyönyörű! — mondá, midőn a poéta befejezte a felolvasást, — az első oldalon hozom. . . .

A poéta fülig elpirult a meglegedettségtől. A szerkesztő papirost adott neki és folytatta:

— Boesánatot kell öntől kérem. Ön eddig ugyszólván ingyen dolgozott számomra. . . . Tudom, hogy ön nem is fogadna el tőlem pénzt, mert a lelkesedést nem lehet megfizetni. . . . De képzelje csak el magának irodalmunk állapotát: mindenki olvas és senki sem akar fizetni. . . . Én is csak adósságot halmozok adósságra, már

nyakig benne vagyok! És hogy munkatársaimtól kérjek — annyira már mégsem alázhatja meg magát egy szerkesztő munkatársai előtt?!

— Oh, hisz ez világos. . . . Én csak arra kérném önt — kezdé a fiatal poéta, midőn megértette, hova céloz a szerkesztő. . . .

— Oh, tudom, tudom — szakítá meg a szerkesztő — ön bizonyára sajtóhibákról akart beszélni? Nálunk borzasztó sok van! Mindennek a grammatikához nem értő szedők az oka. . . . Na és épen utolsó részét. . . . A „Poestenite kolibi“ (a becsületes gunyhóhoz) így szedték „Poestenite kibil“ (a becsületes kancákhoz.) Hát vannak becsületes vagy becsületes kancák? A szamarak! . . .

— Ön megbocsájt, ugyebár — kezdé félénken az ifju poéta, mert nem mert a szerkesztő szemébe nézni, hanem az ajtóra akasztott ruhákra bámult, én. . . . én különösen, ön tudja, a karácsonyi ünnepek közelednek. . . .

— Értem, értem: ön azt kívánja, adjam önnek Nekraszov műveit, hogy legyen valami szórakozása a karácsonyi ünnepek alatt. Örömet adom, még nem is vágtam fel a könyveket, annyi a dolgom. Tudom, hogy a poétának mindene a szellemi táplálék. Egyedül önök nem mérgezte meg korunk durva materializmusa. . . . Ha nem volnának poétáink, kétségbe kellene esnünk a jövőnkét illetőleg, így megmaradunk mindenféle magasztos ideáljaink mellett. Nemde? Holnap elküldöm Nekraszovot, kívánom, hogy kellemesen szórakozzék vele az ünnepek alatt.

A fiatal poéta borzasztó zavarban jött ki a szerkesztő szobájából. Midőn föleszmélt, a dicsőség okozta mámorból, így panaszkodott magában:

— Gyáva vagyok, nem mertem neki meg-

örömmel és megnyugvással kell, hogy eltöltsön Magyarországon minden igaz hazafit.

Attér ezután néhány olyan dolgot, a melyeket nem tart egészen szerencséseknek s a melyekről azt hiszi, hogy azok nem is szándékosan kerültek abba az expozéba, melyet a hadügy-miniszter az osztrák delegáció előtt elmondott.

A kiegyezési törvény úgy emlékszik meg a hadseregről, mint egy egész hadseregről, melynek a magyar hadsereg kiegészítő része. Ezzel szemben az expozéban azt mondatik, hogy a hadsereg néphadsereg. A hadsereg szó alkalmazható, de a néphadsereg nem demokratságot jelent, hanem — a mint szótól utólag kivenni véli — a hadügyminiszter talán az általános katonai kötelezettség fogalmával kapcsolja össze a hadsereg szót, a mi helytelen magyarázatra vezetne.

Ugyancsak ebben az expozéban van egy másik kifejezés, a mely ellen szót kell említnie és ez az, a mikor az expozé cseréjéről szól. Annyi bizonyos, hogy etikailag meg nem engedhető dolog az, hogy ha én valamit jónak, szükségesnek találok, azt csak valamely kapott árért fogom megvalósítani, de etikailag kétszeresen megengedhetetlen bűn lenne az, ha nagy kormányzati és alkotmányjogi kérdésekben a cseréjéről terébe lépünk; mert ha valami az ország érdekében szükséges és okvetlenül megteendő, annak nem lehet más ára vagy feltétele, mint a közjog.

Attérve a magyar iparnak a szállításokban való részvételére, rendkívül igazságtalan dolognak tartja, hogy azoknak a kincstári gyáraknak, a melyekből a közös hadsereg szükségleteit részben fedezi és a melyek itt Ausztriában vannak, termelése és szállítványai a hadsereg összes szállítványaiól kivonotnak és csak az ezután fennmaradó rész osztatik fel Ausztria és Magyarország között a kvóta arányában. Ez egy végtelen igazságtalanság, mert az ausztriai gyárak munkásai itthon vannak, itt fizetnek adót, itt fogyasztanak, itt növelik a közforgalmat, abból Magyarország közgazdaságának egy árva krajcár vissza nem térül.

Kérése tehát oda irányul, hogy ez az ipari részletezés a jövőben úgy kezeltesék, hogy e kincstári gyárak szállítványai a kvótába betudásanak. Ezt annál is inkább kéri, mert a magyar állami gyárakat, a melyek szintén szállítanak a hadügyi kormányzatnak, nekünk beszámítják. A költségvetést különben elfogadják.

HIREK

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A jegyzői nyugdíjintézet ülése. A torontálvármegyei községi és körjegyzők nyugdíjintézetének választmánya legutóbbi ülést tartott Jankó Ágoston alispán elnöklésével, melyen részt vettek:

mondani, miért jöttem! — gondolta haragosan. — Különb, irók neki levelet, ebben a rongyos szatru nadrágban csak nem várhatom be a karacsonyi ünnepeket? Itthon kellene gubbasztanom, nem mehetnék a meleg kávéházba sem. A papiros nem szégyenlős.

Másnap este a szerkesztő a következő levelet vette:

„Tisztelt J. uram! Kötelességemnek tartom, hogy megköszönjem önnek Nekraszov műveit, melyeket küldeni fog... De azt hiszem és meggyőződtem róla, hogy ez a nagy orosz költő, akiaz ideális korszak legnagyobb ismerésére érdemes, nem veszt semmit értékéből, ha műveit a nyáron olvasom el. Kénytelen vagyok önnek feltárni helyzetemet: bocsássa meg, de meg kell mondanom — az ünnepekre nincs jó nadrágom. Nem akarnék öntől meg nem érdemelt öszszegyet koldulni, mert tudom, hogy ön sincs oly helyzetben, hogy honoráriumokat fizethessen; csak azt akarom mondani, hogy amikor önnél voltam, a fogason egy pár egészséges pantallót láttam; azt hiszem, hogy nem hordja mindnyáját az ünnepeken. Nem lenne oly szives, nekem egy jó, vastag nadrágot küldeni? Nagyon hálás lennék érte és ezentul is gazdagitani fogom az ön lapját műveimmel. Egészen öné — L.

Post scriptum: Ha van egy fölösleges kabátja, azt is elfogadnám. Ugyanaz.”

A szerkesztő sokáig nevetett, midőn elolvasta a levelet.

Odament a fogashoz s a ruhák után nyult, de észébe jutott valami és husz levét (frankot) küldött a poétának, hogy vegyen magának egy új nadrágot... Vazov Ivan.

Forster Imre, Meng Lipót, Végh Károly, Hollstein Ede, Orsó Gáspár, dr. Kiss János, Keresztes Aladár és Rigó István. Az ülésen a következő ügyeket intézték el:

Özv. Waberer Jenőnének 940 kor. nyugdíjat szavaztak meg. — Bartha Ödön kérelmét elutasították. — Steyer Péter nyugdíj tartozását leírják. — Luy Péter segédjegyző kérését fizetés halasztás iránt elutasították. — Markovics Döme tartozása ügyében a felelős számadókat elmarasztalják. — Tóth Pétert a nyugdíjalapból törlik s a befizetett 1202 kor. 8 fillért visszadják. — Kuhn Mihály basahidi lakosnak kegyvagy segélydíj iránti kérését elutasítják. — Bogdán István kérvényét 100 kor., nyugdíj tartozás förlése és az általa befizetett 50 kor. visszafizetése iránt elutasították. — Marinkovics Lázár nyugdíj-tartozását ill. töleg szintén elutasító határozatot hoztak. — Himessy N. nyug. jegyző visszatérítési kérését elutasítják. — Becker Mihály fizetésihalasztás iránti kérését elutasítják. — Bancsák N. franz-földi segédjegyző fizetésihalasztás iránti kérését szintén elutasították.

Ezután a választmány Thury Mihály számtanácsosnak a nyugdíjhátralékok behajtása körüli sikeres működéséért 200 kor. tiszteletdíjat szavaz meg s jegyzőkönyvi köszönetet fejezi ki. Ugy szintén jegyzőkönyvi köszönetét fejezi ki a választmány Keresztes Aladárnak is.

A megyei kórházi bizottság ülése. Torontálvármegyei kórházi bizottsága hétfőn Jankó Ágoston alispán elnöklésével ülést tartott, melyen jelen voltak: dr. Plechl Sziárd, dr. Haidegger Lajos, dr. Nónay Pál, dr. Valovics Gyula, Rigó István, Knáb Ádám, dr. Kéler Ákos, dr. Kálman Gyula és dr. Balás Iván. Az ülésen a következő tárgyakat intézték el:

A nagyikindai kórház előterjesztésénél az 1904. évi költségvetés ügyében a költségvetésben leszállított 1000 koronát felszerelési cikkekre újból megszavazták. — Háromszéki Andrásnak az élelmezés körüli fardozásáért két évre 400 kor. jutalmat szavaztak meg. — Szallár Gyula nagyikindai kórházi főápolónak természetbeni élelmezés helyett napi 1 kor. díjat adnak. A nagyikindai kórháznak az élelmezési cikkek tárgyában kötött szerződését jóváhagyták.

A nagyikindai kórházról valamint a módosi kórházról megejtett selejtezési jegyzőkönyvet tudomásul vették. — Az állam-építészeti hivatal jelentését, hogy a József-kórház kerítése elkészült, tudomásul vették. — Tudomásul vették továbbá a tanácsai és a z ombolyai kórházról megejtett selejtezésre vonatkozó jegyzőkönyvet, egyben a pénzügyigazgató javaslatára elrendelte a bizottság, hogy minden kórház selejtező bizottságot láttassék el.

Határozás. Mint részvétellel értesülünk, László Jenő ügyvédjelölt, a nagybecskereki fiatal-ságnak egyik szimpatikus tagja, tegnap Arad megye Aris községben, ahol nagynénje látogatásán volt, 24 éves korában meghalt. A korán elhunyt fiatal-embert, akit mint jeles zenészt ismertek, holnap temetik el Borosjenőn a családi sírjába.

Vad alá helyezett ügyvéd. Ismeretes, hogy Oprean Nesztor dr. nagyszentmiklósi ügyvéd botrányos inzultust követett el a nagyszentmiklósi magyarság ellen. A mult évi nyarán a nagyszentmiklósi magyarok Rákóczi-ünnepélyt rendeztek. Oprean Nesztor, a magyar gyűlöli ügyvéd, hogy az ünnepséget megzavarja, felfogadott egy csomó parasztot, akik botokkal fölfegyverkezve jártak be a község utcáit az ünnepség alkalmával és bezúrtak minden kivilágított ablakot, de az ügyvédet érintetlenül hagyták, mert az nem volt kivilágítva. A szegedi ügyvédi kamara most foglalkozott a magyargyűlöli ügyvéd botrányos merénylétéből származó ügyvel s Opreánt a kamara bűnösnek mondta ki és vad alá helyezte.

Nyilvános köszönet. A Nagybecskereki takaré- és előlegegyület mint részvénytársaság a nagybecskereki jótékony nőegyletnek 50 K. adományt küldött át, mely adományért hálás köszönetét fejezi ki az elnökség.

Felülfizetések. A nagybecskereki önkéntes tüzoltó-testület február hó 1-én megtartott balja alkalmából a következő felülfizetések történtek: Nagybecskereki Casino-társulat 40 kor. Dr. Dellimanic Lajos főispán, Torontálmegyei takaré- és hitelbank és Nagybecskereki takaré- és előlegegyület 20—20 kor. Réber Ferenc, Weisz Izidor, Hiller József, Stagelschmidt Jánosné, Nagybecskereki népbank, Zsiross Lajos, dr. Vinczevidy Ernő, Keiner József, Poroszkay Béla, Marcoin Jenő és dr. Perisics Zoltán 10—10 kor. Mejer János 8 kor. Ujvári Adolf 6 kor. Dr. Várady Imre, Közgazdasági bank, dr. Kiss János, Eisenstädter Ignác, Steinitzer Géza, Oldal Antal, Franz J. L., dr. Mihalovics Ödön, Daun Gyula, Bence Antal, Haidegger Ödön, Strasser és König, Mayer Rezső, dr. Brájler Lajos, Hirtenstein Márk, Erdődi Marton és Benkovich Mihály 5—5 kor. Mesznik Lipót, özv. Vécsey Istvánné, Temmer-testvérek, Napholtz Ágoston, dr. Pollák Viktor, Szabó Ferenc apát-plébános, Balácsi József,

Freund Samu és fiai, Herczföld Vilmos, Kokus A. F., dr. Stern Lázár, Schreiber D. és fiai, dr. Hubert Zsigmond, Jankó Ágoston, dr. Balás Iván, Szathmáry Kálmán, Sindelás Béla, Sztraki testvérek, Filkovich Jozefin, Helmbold Károly, Mateics testvérek, dr. Fried Albert, Fein Fülöp, Jakobi Gábor, Benkovich Miklós, Krsztics János és dr. Nónay Pál 4—4 kor. Kovács J. M. dr. Král Tamás, Meikun Dezső, Kadelburger L., Strosz Béla, Braun N., Temmer Adolf, özv. Szavits Jánosné, Kovács Ödön, Wehner György, Radojsits Tivadár, Napholtz Rezső, dr. Pacséri Károly és Krzebelka főhadnagy 3—3 kor. Zoltkivics N., Hegedüs János, Zsemberi Pál, Skripál N., Rosenfeld Samu, Bogojevics Szvetozár, Mencezer Lipót, Vanderl János, Engel Sámuel, Walezer Jakab, Demkó Vidor, N. N., Jeszenszky Nándor, dr. Handler Lázár, dr. Haidegger Lajos, Grün Simon és fia, Billitz János, Prandel Rezső, Mangold Lipót, Liptay István, Finkelstein N., Eckstein Adolf, Boleszay Antal, Strasser Jakab, Szücs István, Partilla Géza, Hercz Sándor, Scheirich Pál, Praschák testvérek, Konkoly N., Kreselics N., Klein Gyula, Dujakovics János, Baaden J. L., Wantoch Zsigmond, dr. Guttmann Jakab, dr. Goldmann Jozsef, A. E., Röhrich Péter, Schmidt Jakab, Banvög Péter, Schmidt Péter, Weiserschan János, Weiserschan Fülöp, dr. Kuszing János, dr. Gyogyevits Mihos, Pus, Szávics Olga, Bauer Pál, Annau Adám, Annau Rozalia, Schaebacher Lajos, Benedek Jenő, Lauka József, dr. Mihos Aurel, Stefanovics N., Annbruster Jozsef, Kelemen Péter, Vilhelm Ferenc, Grünbaum Vilmos, Grünceveg H., Kovács Gedeon, Konkoly Sándor, Petri Jakab, Zimmerer A., Sajóviz Samu, Baaden Hugó, Hesse Nelli, Heramann, Semsey Gyula, Majtényi N., Arendt Ferenc, Szabó Albert, Hirsch Antal, ifj. Pierre János, Krumenacker Mihály, Végh Pál, Pichtha József, Pfendler Gyula, dr. Mihalovics István, Eckstein Samu, Klein Samu, N. N., Popovics Arzén, Eckfeld Már, Waczke F. és Gyárfas Ödön 2—2 kor. Deusch Márkus, Holländer Károly, Czvejanov Dusán, Krizsán Antal, Tell Mihály, Lotz N., X. Y. N. N., N. N., N. N., Konkoly Imre, Novák J. C., Lisztz János, Szebasztján János, Holländer Ede, Lukovich N., Gresits N., Oroszy Lajos, dr. Grün Lásó, Geiger Manó, C. A., N. N., N. M., Csada Károly, Krumenacker János, Weiserschan Jakab, Weiserschan József, Sohn Károly, Weiserschan Jakab Fülöp, Lehmann Jakab, Weiserschan Mihály, Ro'sa Béla, Schenk H., Felsenstein N., Terzin N., Meleghy Géza, Avender János és Weiserschan Péter 1—1 korona. A felülfizetésekért hálás köszönetét fejezi ki a parancsnokság.

Pénzhamisító gyerekek. Ritka pénzhamisításról ad hírt leveleznők. Surján községben ugyanis a mult hét folyamán nagyszámú hamis 10 filléresök kerültek forgalomba. A csendőrség nyomozást indított s ennek az a meglepő eredménye lett, hogy a pénzhamisítót egy Laisch István 15 éves asztalosinas személyében elfogták. A kis pénzhamisító úgy gyártotta a hamis pénzt, hogy két fadarabot vajt ki. Ezekbe gittet téve, közéje szerittott egy 10 fillérest. Így elkészítve a pénz negatív alakját, a két formát összekötözte s lyukon át olmot öntött bele. A hamisítás olyan jól sikerült, hogy egész csomó hamis tíz fillérest hozott forgalomba. A nagyreményű fiut a csendőrség átadta a bíróságnak.

A hűtlen kedves esküvőjén. Jerg Ignác ofszencicai legényhez hűtlen lett a kedvese s most a napokban férjhez ment máshoz. Jerg elment a kedvese esküvőjére s elkeseredetten nézte végig. Esküvő után a korcsmába ment, a hol egész éjjel ivott, majd a dardó után agyonlötöte magát.

Egy divatos üzletárjegyzék. Ép most jelent meg Mühle Vilmos cs. és kir. udvari szállító magkereskedő, temesvári cég legújabb kiegészítéssel bőven ellátott 1904. évi főkatalógusa, mely a hírneves budapesti Légrady Testvérek nyomdájában lett a lelegegánsabb kivitelben előállítva s e téren világi remekét képezi a nyomdaiiparnak. Ezen árjegyzék csakis a legfinomabbat és a legjobbat tartalmazza mindazon cikkek közül, melyek a manapi kertműiparban szükségesek s nemcsak minden kertbirtokos és gazda által lesz szivesen fogadva, de hasznos is fog lenni. Ajánljuk ennek megszerzését, melyet a cég ingyen és bérmentve küld meg.

A Horgony Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű hámszer lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál s b.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkór-nál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az áltastnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő hámszer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Mautl
zeket
cs. 4
Rotten
süld
képe
eser
tala
felek

Muzeu
kötet
néve
teli C
magyar
melés
madik
ben 12
11 k
isntete
is felü
Az ada
betüson
terjed
adja m
kat, am
kiválóan
termény
állati té
és nagy
fejleszté
kevésbb
nyeket,
ismeret
ségnek
amelyek
ország
igen tud
anyag jó
sem ism
delmi M
is beverte
„Adatok
harminch
tudnivaló
jekoztatja
tának sok
az itt köz
változások
ben, illet
Az eredet
és angol
mulva Er
tüzetesen
és horvát
mű a St
Ára kövte

rendkívül
fiatal nek
régóta ne
jó fordítás
kötet haj
díszített o
könyv les
ható vor
szövevény
kellemes
korona, ha
hivatalabá
ugyszinter

□ E
vidéki Föld
Zomborban
tott, érde
gyűlést ta
a Himnu
országgyű
nyitotta m
meg. A
földművelő
(Nagygyá
érdekes el
tásról, m
egyesület
ezt az a
megalakító
let, a me
Mayer N
meg. Elha
Gákován
dez az egy
Talian Bé
egyesület
elnököt, ki
gyűlésen,
elnök lelke
és a Himnu

Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni. Mauthner-féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, *Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33.*, mindenkinek ingyen megküldi. A kitünően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtiszta magvak árai alacsonyok. Különösen fölemlítendő az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabnafélék dus választéka.

Irodalom.

* **Kiviteli Cimtár.** A m. kir. Kereskedelmi Múzeum igazgatósága hétszáz oldalra terjedő kötetet küld szét, mely a legszélesebb körökre nézve bir kiváló gyakorlati érdekekkel. Címe: „Kiviteli Cimtár. Jelentősebb beszerzési források a magyar szent korona országainak ipara és östermelése köréből.” A könyv ipari része ezuttal harmadik kiadásban jelenik meg; az I. kiadás 1894-ben 1223 kivitelképes hazai ipartelepét sorolt fel, a II. kiadás 1897-ben 1905-öt. A mostani kiadás a magyar korona országainak 2935 ipartelepét ismerteti, melyek kivitelképesek vagy legalább is felülemelkednek a helyi ipar színvonalán. Az adatok feltalalását nagyon megkönnyíti a betűsoros tárgymutató, mely maga 73 lapra terjed és 3062 fele gyártmányra és terményre adja meg a hazai jelentősebb beszerzési forrásokat, ami az iparpártolási mozgalom szempontjából kiválóan fontos. A mű II. része a különleges terményekre (kereskedelmi növények, fajborok, állati termékek stb.) adja meg 1510 nagytermelő és nagykereskedő címét. Az új kiadás két fontos fejezettel is bővült. Az egyik a kivitelrel többé-kevésbé kapcsolatos hazai közgazdasági törvényeket, intézményeket, érdekképviseleteket stb. ismerteti. Ez a fejezet voltaképp a külföldi közönségnek volt szánva, mivel ez annak tárgyairól, amelyekre pedig nagy szüksége van, ha Magyarország üzleti összeköttetésbe akar lépni, nem igen tud értesítéseket szerezni. Az egybegyűjtött anyag jórészt azonban sok magyar üzletember sem ismeri hiteles alakban és ezért a Kereskedelmi Múzeum ezt a fejezetet a magyar kiadásba is bevette. A közlemények sorozatát befejezi az „Adatok a világgiacon” című fejezet, mely harminchárom külföldi országról tartalmaz különféle tudnivalókat és az üzletembereket behatóan tájékoztatja a Kereskedelmi Múzeum hírszolgálatának sokoldalúságáról. A Kereskedelmi Múzeum az itt közölt anyagot folytonosan kiegészíti és a változásokat felélenként megjelenendő pótfüzetekben, illetve új kiadásokban közzé fogja tenni. Az eredeti célhoz képest a műből francia, német és angol kiadás is fog megjelenni rövid idő múlva. Említést érdemel még, hogy ez a címtár tüzetesen tárgyalja Horvát-Szlavonországokat is és horvát nyelven szintén meg fog jelenni. A mű a Stephaneum-nyomdánál rendelhető meg. Ára kötve 5 korona.

* **A kis hercegnő.** Mrs. Hungerfordnak, a rendkívül népszerű angol írónőnek eme kedves, fiatal nők részére írt idyllikus regényét már régóta nélkülözli a magyar hölgyközönség, teljes jó fordításban. A most megjelent elegáns kiállítású kötet bájos, klasszikus szépségű leányfejekkel díszített címborítékában a legkedvesebb ajándékkönyv lesz fiatal leányok számára, kik a meghatározó vonzó regény nemesen egyszerű meseszövevényben, szívhez szóló nyelvezetében mindig kellemes élvezetet fognak találni. A kötet ára 2 korona, kapható az „Érdekes Könyvtár” kiadóhivatalában, Budapesten, V. Káimán-utca 2. sz., ugyszintén minden hazai könyvkereskedésben.

Közgazdaság

□ **Délvidéki gazdák vándorgyűlése.** A Délvidéki Földmívelők Gazdasági Egyesülete vasárnap Zomborban a Vadászúrt-szállodában igen látogatott, érdekes és tanulságos tárgysorozatát vándorgyűlést tartott. A tanácskozást délelőtt 9 órakor a Himnusz eléneklése után Blaskovics Ferenc országgyűlési képviselő, egyesületi elnökhelyettes nyitotta meg beszéddel. A gyűlésen 500 tag jelent meg. A tárgyakhoz hozzászóltak a következő földmívelők: Ströbl Péter (Bogáros), Herrgatt (Nagyaj) és Eisele (Zádorlak), Kraushaar titkár érdekes előadást tartott a kölcsönös állatbiztosításról, mire a gyűlés elhatározta, hogy az egyesület öt vármegyére kiterjedő területén ezt az áldásos intézményt életbelépteti. Majd megalakították a bácsmezei kerületi egyesület, a melynek ügyvezető elnökhelyettesévé dr. Mayer Nándor zombori ügyvédet választották meg. Elhatározták továbbá, hogy május hó 29-én Gákován kiállításal egybekötött állatdíjazást rendez az egyesület. A gyűlés táviratban üdvözölte Tallian Béla földmívelésügyi minisztert, mint az egyesület védnökét és Wittman János egyesületi elnököt, ki betegsége miatt nem vehetvén részt a gyűlésen, azt táviratban üdvözölte. Blaskovics elnök lelkes záróbeszéde után a király éltetésével és a Himnusz eléneklésével végződött a gyűlés.

Gyűlés után valamennyi résztvevő közös ebédhez ült, a melyen számos köszöntő hangzott el az egyszerű földmívelők ajkairól, éltetvén a királyt, Tallian földmívelési minisztert, Darányi védnököt és még többeket.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Orosz körjegyzék.

Budapest, február 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Szentpétervárról táviratozzák, hogy Lamsdorf gróf orosz külügyminiszter körjegyzékét intézte a diplomáciai képviselőkhöz, a melyben hat pontban vázolja a japánok merényleteit a nemzetközi jogok ellen. A hatodik pontban előadja a jegyzék, hogy a cári kormány meg van győződve arról, hogy a hatalmak egyetértének vele abban, hogy Japán Koreában a hatalmat törvénytelenül ragadta magához.

Port-Arthur körülzárása.

Budapest, február 24. (A „Torontál” ered. táv.) Port-Arthurból táviratozzák: A japán hadihajók állandóan szállítják katonáikat a szárazföldre s eddig már több hadosztálynak sikerült partraszállnia, a melyek most több stratégiailag fontos helyet megszállni igyekeznek.

A szárazföldi harcterréről.

Budapest, február 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni jelentések szerint a japánok állandóan szállítják katonáikat a szárazföldre s eddig már több hadosztálynak sikerült partraszállnia, a melyek most több stratégiailag fontos helyet megszállni igyekeznek.

Magyar minisztertanács Bécsben.

Budapest, február 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: Ma délután a bécsi magyar miniszteriumban minisztertanács volt. Ezt a minisztertanácsot a kabinet tartotta ezuttal a bécsi magyar palotában, mivel a hadügyi tárgyalások a kormányelnököt és a honvédelmi minisztert az osztrák fővárosban tartják vissza és a tárgyalások felbeszakítása a február hó végén lejárató közönségi indennitás folytán teljességgel lehetetlen. Miután pedig a minisztertanácsnak tárgyát igen fontos és sürgős kérdések, nevezetesen a delegáció után egybeülő képviselőház elé terjesztendő törvényjavaslatok képezik és azonfelül a kabinet több tagja tárcájuk körébe tartozó ügyek intézése végett különben is Bécsben tartózkodik, ezek az okok tették szükségessé, hogy a minisztertanácsot az ő felsége személye körüli miniszteriumban Bécsben tartották meg.

Frigyes főherceg Baranyában.

Budapest, február 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Pécsről jelentik: Frigyes főherceg tegnap reggel Semmeringről jövet, ahol néhány napig üdült, családjának több tagjával Pécsre érkezett, honnét folytatta útját Laskafalu állomásig és onnét fogaton ment Kőriserdőre. A főhercegi család több napot tölt most a belyei birtokon.

A svéd király Bécsben.

Budapest február 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: II. Oszkár svéd és norvég király ma délután fel 3 órakor érkezett Bécsbe. A Ferenc József pályaudvaron királyunk fogadta a főhercegek kíséretében. A szokásos szertartások után a fejedelmi vendég királyunkkal kocsiba szállt s a Burgba hajtattott. A felidézített utvonalon nagy közönség állt utat, mely mindvégig zajos ovációban

részesítette a svéd királyt. A megérkezés után a Burgban zártkörű udvari ebéd volt. Este az operában diszeloadás lesz, a magas vendég tisztelőre.

Különös szerelmi vallomás.

Budapest, február 24. (A „Torontál” ered. táv.) Nagy Károly pénzeslevélhordó észrevette, hogy egész délelőtt egy nő kíséri. A Ferenciek terén az egyik ház lépcsőházában meg is várta a nő a levélhordót s olyan különösen viselkedett, hogy a levélhordó segítségért kiáltott kiáltásaira a nőt letartóztatták s a rendőrségre vitték, a hol azt mondotta, hogy régóta szerelmes a levélhordóba s azért kísérte, hogy alkalmas helyen bevallja neki szerelmét. A rendőrség a szerelmes hölgy ellen folytatja a vizsgálatot.

Öngyilkos földbirtokos.

Budapest, február 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Nagyváradról jelentik, a biharmegyei Komádiban tegnap Pap Sándor földbirtokos felakasztotta magát. Mire észrevették, már halott volt. Tettének okát nem tudják.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. február 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki új	76	8.75	9.—	80	9.10	9.30
Pestvidéki új	76	8.65	8.80	80	9.05	9.20
Bánsági új	76	8.65	8.95	80	8.95	9.05
Bácskai új	76	8.75	9.—	80	0.—	0.—

		kilós	
Rozs	új elsőrendű	70—75	6.85
„	„ másodrendű	—	6.75
Árpa	„ takarmány	60—62	5.95
„	„ égetni való	62—64	5.85
Zab	„ sörfőzésre való	64—66	0.—
Tengeri	„ bányási	39—41	6.—
„	„ másnemű	—	5.85
„	„	—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, február 24. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (áprilisra 1904.) 8.91 — — — Buza (októberre 1904.) 8.60 — — — Tengeri (áprilisra 1904.) 5.52 — — — Zab (áprilisra) 5.84 — — — Zab (októberre) — — — — — Rozs (áprilisra) 7.01 — — — Rozs (októberre) — — — — —

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

611. szám. 1904.

191-3.2

Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 1904. évi január hó 10-én 81731/I. 1903. szám alatt kelt rendeletével a Kiskomlóson létesítendő mezei közös dűlőt céljaira szükséges ingatlanra nézve a kisajátítási eljárást elrendelvé, a tárgyalás folyó évi március hó 22-én d. e. 10 órakor Kiskomlós községében (községbáznál) fog megtartatni.

Felhívtnak tehát az érdekelt felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelt felek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás egy példánya Kiskomlós községbáznál 15 napi közszemlére kitétetett.

Torontálvármegye közigazgatási bizottságának Nagybecskereken, 1904. évi február hó 8-án tartott rendes havi üléséből.

Dr. Dellimanics s. k.,
főispán.

1539. szám. 1904.

183-3.2

Nagybecskereki központi főbírótl.

Pályázati hirdetmény.

Orlovát községben lemondás folytán megüresedett jegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek s felhívom pályázókat, hogy képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényüket 1904. március 20-áig hivatalomnál annyival inkább adják be, mert a később beérkező pályázati kérvényeket figyelembe nem veszem.

A jegyzői állással 1400 korona évi fizetés, 400 korona utiátalány, 4 szoba és mellékhelyiségekből álló lakás, 5 öl kemény tűzifa s szabályrendeletileg megállapított mellékjövendelmek élvezete van egybekötve.

Kelt Nagybecskereken, 1904. február hó 19-én.

Főbíró helyett:

Dr. Sal Ferenc,
tb. főbíró.

Volt állami tisztviselő
keres
irodai alkalmazást.

== Cim a kiadóhivatalban. ==

(193-2.1)

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombovar—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p. kor.
 2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden csütörtökön este 8 óra 15 perckor.
 3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és csütörtökön este 8 órakor.
 4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor.
- Menettartam 10 óra.
- Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átkelesii illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat		
			I.	II.	Személyvonat III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00
"	Cannes	franc	122-45	87-80	
"	Firenze	"	79-80	58-10	32-50
"	Genova	"	95-55	69-10	38-95
"	Grasse	"	124-60	89-25	
"	Lyon-Perrache	"	134-55	95-70	
"	Marseille	"	144-05	102-40	
"	Milano	"	75-25	55-60	31-05
"	Menton	"	116-30	83-65	
"	Napoli	"	106-85	77-05	43-00
"	Nizza	"	119-00	85-45	
"	Róma	"	80-05	58-25	32-00
"	Torino	"	95-40	69-00	38-90
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50
Berlin	"	márka	103-80	73-50	41-20
Breslau	"	"	80-60	58-00	31-80
Hamburg	"	"	130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átkelesii díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem halóhelyielyi együtt 16 kor.
I. osztály 12
III. (fedélzet) 6

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárát és pedig: Zarába, Spalatoba, Metkovicba, Raguzaba és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Száraz, kitünő jó
házi szappanom
van eladó

3-4 métermázsa à 40 frt.
Kilo számra is.

Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

(188-3.3)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egy szor veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1903. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Beeskerek.				Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.
4402	4404	4406	4414	4413	4405	4403	4401	4413	4405	4403	4401
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010	815	230	ind. Budapest ny. p. u.				125	740	715	
916	1134	935	351	" Czegléd				1206	621	433	
102	1206	1009	426	" Kecskemét				1131	548	321	406
104	1230	1035	453	" Kis-Kun-Félegyháza				1104	522	277	323
122	1120	1120	407	" Szeged-Rökus				1030	426	245	
145	1201		606	ind. Szeged				834	357	1232	
155	1211		618	érk. S zőregh			ind.	820	345	1220	
156	1212		619	ind. Szőregh				819	344	1219	
203	1220		629	*Ó- és Uj-Szt.-Iván				810	335	1211	
217	1232		645	*Gyála				754	323	1157	
224	1239		700	Szerb-Keresztur				745	315	1149	
248	105		735	Törökkanizsa				720	257	1130	
302	119		755	Szanád				649	235	1110	
312	123		821	Csóka				635	224	1059	
325	141		840	Tisza-Szt.-Miklós				604	210	1044	
339	155		904	Pádé				545	155	1029	
353	209		920	*Esztermajor				522	138	1013	
405	221		937	Bocsár				508	127	1001	
415	231		948	érk. Karlova (9.)			ind.	455	115	949	
V.v. 4412			1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)							V.v. 4411
I-III.	155	712		ind. Nagy-Kikinda (9.)				350	841	1158	I-III.
444	246	802		ind. Karlova (9.)						149	1031
459	256	812		Beodra					754	100	928
510	306	829		*Vinceér					745	1251	918
558	327	845		Török-Becse-Aracs					735	1241	906
626	345	903		Kumán					715	1221	843
647	404	922		Melencze					657	1203	754
705	420	938		Elemér					643	1149	736
722	435	953		érk. Nagy-Becskerek (1. 2.)			ind.		622	1128	708
1213	920			érk. Pancsova-Józsefváros (2.)					607	1112	645
	920			érk. Szécsány (1.)							150
											802
Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
4512	4502	4504	4506	4501	4503	4505	4511	4501	4503	4505	4511
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
650	1010		230	ind. Budapest ny. p. u.							
		930	410	ind. Temesvár-Józsefváros					817	12710	740
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda							715
413	1220	221	738	ind. *Váalom					624	841	149
420	1235	239	752	érk. Karlova (8.)					528	821	123
									540	806	105
834	357		1232	érk. Szeged (8.)							
722		435	920	" Nagy-Becskerek (8.)					145		
1213		920		" Pancsova-Józsefváros (8. 2.)						607	
											1112
											606
											645
											150

Nyomatott Pieitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.